



Տէրճ խոխի, ճէք իւանաթ իշին այրը
 և, բազարըդ օրոշուր,
 Ղազէթայա միւթէալիդ խոսուսաթ
 իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրանաթ օլբւնա

Իտառէ/սանէմիզ ¹¹է/յօղունտա ճատուն/ի ղէպիրտէ Թագսի՛մ ճիվարրնտա նօ 65

45

է, ի իւրապէսն ալ ալաթը փրկուած էր,
վ'էյ Շէհնիշահը մէալիւքը վէր,
Սաեհնաե Միլքին պուլտու զիյա ու ֆեր.
Գալմատը գուլմէթ, օլտու միւնէվլէր:

Թեանվորի ուեսուր մեֆիսերեթի խոտն մէշսերի ճէլիւնյի թէրազ-գրեաթ-
բէպլերի ճիւմէի ճէլիւնսուտն յօազ խզոյ, սէվրէթ ու սաթ վէթի ճէվ-
էթի լէհինը տէրէճէի տիւսալ վէ գուվլարի զաֆէրեթիվաւ ումումիյէնէ
Օսաննէն պիւր մերթէպէի միւքէմիէնէն իյաւ խոթմիւշ պուլունսուզու
Թէպիւմքէրաթի ումուր արնանսուր զմամս տըր,
Թէպիւմքէրաթի ումուր խիւրթվանէթիւրնի մէնսաֆիի Միւք ուլլունսա ճէմիւշ

[illegible]

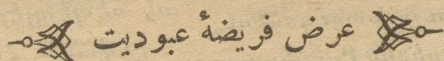
տէ՛թ վէ տէլիլ՝ միւճէսա՛մ տըրլըր՝, խաթախանէլըր, էյթապսանէ
 չէր թարաֆ խայրաթխանէլըր, խաթախանէլըր, մուսէնէնխանէլըր վէ մուալիճէսա
 փուգարան խաթաթէկէնանա մախսուս մուսէնէնխանէլըր վէ մուալիճէս
 լըր իւն թէգէնի գըրլընըւլ, լաղըմէր չէֆգաթ ու մէրճամէթ պալիղէն
 աւէտ իրփա գարլըմաղաա պուլունմուշ տուր՝, լէրլըր, մէխնիմէթին թաա

Թահադեյի արդը արժեքը չէր
պի չերէք վէ իֆիթիւմը պիւիւմը
ձեման ձեւապը Հագգ վիճուը քերամէթիւմը Հիւման
նի իլէ Էպտու զինէթապը սերիը սալթանալթ պուտուրտն, սալթ

Ապտոն մեմլուքդերի
Ե՛ւ չարսնաթուղ սնունդը շատ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ



و تبریک جلوس سعادت مانوس حضرت ولی نعمت بینت

ای خداوند عواطف گستر
ای شهنشاه معالی پرور
سایه کده ملکک بولدی زیب و فر
المدی ظلمت اولدی منور

پادشاه فاروقه افندیز حضرت بزرگ نخبه آمال و مقاصد های نوری تزیید ثروت و سامان
ملکیت، استكمال اسباب عمران ملک، ترفیع احوال برایا و ضعفا، تهیه و وسائل سطوت و قدرت
دولت ایدوکی بیکلرجه آثار موفقیات مشهوره فعلیه ایله جلوه نمای ساحت ثبوت اولمش و
اولمقده بولمشد.

خواب و حضور خسروانه در بنی منافع ملک او غرضه همیشه قدا ایله ابدال بیورمش و بیورمقدہ
بولونمش اولدقاری اقدامات اصلاحات کسترانه ثمره باهره سیله ملکک هرجهتده شوسه و تیمور
وللر اچلمش و بناء علیه امور و مصالح عمومیہ صورتیزیر سهولت اولمشدر.

خافان عدالتوان افنديز حضرت تارينك متحلي بولندقري شيمه جليله عدالتسترانه سنك
هد بي زياي اولق اوزره دوائر عليه نك هر بر شعبه سنده صور كوناكون ايله اصلاحات
تراسيله حقوق عموميه نك تمامي محافظه مي امرنده فوق العاده اعتنا قانمقده اولوب ارباب
در حال پنجه عدالت دوجار اولمقده اهل درايت ولياقت ايسه مظهر لطايفات ومكافات
بالمقده در.

الحاصل مائت و محاسن فی انتهای ولی نعمتک تعدادند و علو اوصاف مکارم اقصاف
 مائت و لریک توصیفند لسان لال و قلم عاجز و بی مجال اولدیی درکار بولنمغین (بجوعه اخبار)
 باره ناچار ازم منسوب بولدن فی ارمی قواک جماعت صادقه سنک بوحسبات عبودیت آیانه
 و کندی نام عجز انعامه اصالة تبریکات و تهیات مستحصله فی عرض عبیه سپهر مرتبه
 نعمت اتمکله کسب شرف و افتخار بشمارا ایل.

۱۸- همان جناب حق وجود کرامتمود همایون لاری الی الابد زینت ساز سه سلطنت سه و سه من آید.

بیگ پشای شاه عالی همت
صاحب اطرافه لطف و مرحمت
کواکب ایلدیکه دوران
نخستنده اول دائم حکمران
عدد مملو کده ۵

(مجموعه اخبار) صاحب امتیازی
اوحانس طولانی

ከ ሀገሪቶች

ԻՄԲԵՐԱԹՕՐԼԱՐԸՆ ՄԻԻԼԱԳԱԹԸ

Ալմանիա իմբէրաթօրունուն Բուսիա իմբէրաթօրունա վուգու պուլան զիւարէթի միւնաւիպէթէյլէ, իքի իմբէրաթօրար միւնանընտա վազը օլան միւլապաթա տայիլ զազէթալարտա բէք չօգ մէգ ալէլէր կէօրիւմիւշ տիւր Պու զազէթալարտան Լէվանթ Հէրալտ ախրէն եաղաղը պիւր մէգալէտէ, իթթիֆազը միւսէյլէսի մէտշ ու սէնա, ֆադաթ Բուսիա տէվլէթինին զանն օրունտուղու գատար գուվլէթլի վէ զէնկին օյմատղընը, վէ Բուսիանըն լէսմիւրաթաթիսթիպէրինտէ կէօրիլէն ռազգաամարըն միւլալէղալը օլտուղունու, վէ Բուսիա էֆրատը առքէրիէէյլ ճէտիտէսինտէ բէք չօգ իշէ եարամահանլար պուլունտուղունու, վէ թանրիլի առքէրինին Բուսիատա միւլքիլ, վէ մուխապէրաթ վասրթալարընը նաթէմաթ իտուկինի, վէ սայիլէ վէ սայիլրէէի պէեան իթմիշ օլտուղունտան, Մօնիթէօր Օրիանթալ զազէթասը, պու պէնտէ ճէվապէն պիւր մէգալէ եազմշ տըր քի, էհէմիիէթի ճիւլէթէյլ պազը ֆըզըրաթընը զէյրտէ նազլ էյլիլիլիլ:

«Ռուսիանոն» տեվէթի ասքերիե-
ճէ հայիզ օլտուղու իթիպարը գըր-
մադ վէ տիկէրէ հէմիեթիսիզ պիւր-
հանլարա միւրաճաթ իթմէք ինթի-
եաճը տայիմիսինի հէրան հիսս իթ-
մէքլիք, մահզա տէվէթի միւշարի-
լէյհատան գօրգօլտուղունտան ի-
լէրի կէտիկի թապիի տիր, Լաքին
Պէրլինտէ վէ վիէննատա, տահա զի-
եատէ տօղու վէ ձնիյեթէ շայեան
մալիւմաթ ալընտըղնտան, պու-
կիւնքի կիւն գապիլի իսքեան ալա-
զինին ալթըտա պիրինի իշղալ իթմիշ
օլան Ռուսիա տէվէթինին մէնապիի
վէ իգըթտարը հագըգիսի հագըըն-
տա տօղու պիր ֆիքր մէվճուտ
պուլընմագտա տըր, Հէր քէս պի-
լիր քի, Ռուսիա հարպիե հէգարէթի
հուտուտը զարպիե իւզէրլինտէ ա-
գալի 500,000 նուֆուս թահէտ
իթմէքլէ, ասքերի հալը սէֆէրէ
վազ իթմէքլիք միւշքիլաթընը իրպ-
լէ իտէպիլմիշ տիր, Ռէֆիգիմիզ շու-
նու տաթի պիլիր քի, Ռուսիա, իւշ
խաթիթ իսաքերի իւզէրլինտէ եհնի
պիր թարիգ ինչա իթմէք իւլլը օ-
լուպ, պու սահէտէ իգըթտարը թէ-
ճափուղիսի իքի միւլինէ պալիլդ օ-
լաճագ տըր :

Ամանորա տէվէթի՝ Շրմաւ ճիհէ-
թին տէքի մուազզամ՝ զօմիւսու-
նուն զուվվէթի հազգրնտա ապա
եան ըմանտօր, վէ իքինճի իմքէրա-
թօր Վիլէյվմէն Բէթէթհօֆա ազիմէ-
թի՝ շիւպհէօրզ «պազը մուհիմմ
նէթիհէլէր» թաադիպ իթտիկի ի-
չին տիբ, Էկէբ իմքէրաթօրը միւ-
շարիւէյհին Չար հաաքէթլէրիննէ կի-
տիլի՝ սըրֆ նէզաքէթհէ պիբ վի-
զիլտա իսէ, նի՛չին պաշ վէքիլիսի
վէ խաքիհէնէ նազըրընը, պիբ սիւ-
րին քեաթիպլէր իլէ պիլլիքտէ կէօ-
թիւրմիւշ տիւր, վէ Մ. տը իւսթաիլէ
Մ. տը Գաբրիվի սրգսրգ վէ ուսթու-
միոն

միւստեղի՛ն էլ լըլէ վուգու պուլան միւ-
լազաթլարընտա, եալընըզ եաղմու-
տան վէ կիլգէլ չափաւորան պահս
իթմիչէր տիր տէնիլիրտէ, քի՛մ ի-
նանըր, էկէր Ալմանիս իմէհրաթօ-
րու՝ տէվէթիլէրին շիմալքի թէքի-
լաթընտան քեամիլէն խօշնու ա, վէ
էկէր իթթիֆապըր միւսէլլէսին գուվ-
լէթիսէ պու տէրէճէ էսին իսէ,
Բուսիա չափընտա իպրազ իթաի-
կի պուռնճա աաաըր նէզաքէթէ նէ
մանէա վիրմէլի, Շիր պէճտիզ, նէվա
սէվաճիլի իւզէրինտէ սուրէթի մա՜հ-
րէմանէտէ կէօրիւլմէնէ կիտէն զէ-
նաթալալիսէնին էսրարընա վազըրֆ
օլմաթ իտաաաարնտա պուլուռմանօ-
ուզ, իաքին միւլազաթլարընտա
էր մու չիմմ մէսէլէլէրտէն պահս
նիմիլ օլտուգլարընը, վէ պու միւ-
ազաթլարաւան մու չիմմ նէթիճէլէր
ուճուր իա՛ճէկինիլ զանն իթմէկէ
ոէ սէպէպլէրիմիլ վար տըր :

ւէվանթը Հէրալա զագէթասը ար-
 ուլէրինի հագգգգէթ մագամընտա
 էորմէք իսթէտիկի ճիհէթլէ, «Րու-
 իա վէ Ֆրանսա, պու կուներ կուն,
 իւնտան իբլ ունէ էվլէլէր տէլէ-
 էտէ պիրպիրինէ եաղըն տէյիլ
 իրլէր» տիեօր, Պու սաթըլարը
 աղան ունտ տուէօրմու քի, իբլ
 էնէտէն պէրու Ֆրանսանըն էն պիւ-
 իք ասորաֆանը՝ Րուսիտա պիւ-
 իք քաղաքար իթմիլէր, վէ պու
 ուլէրթլէ իբլ մէմլէքէթին մէնաֆիի
 զոնօմլէքէտնին միւլէմլէք գըլ-
 լար տըր, Մուսպիրի միւլէմլէք,՝
 Րուսիա հարպիւնէ նաղըրը Մ. վա-
 մլէրնին, Բարիտէ, Ֆրանսա հար-
 ինէ նաղըրը Մ. տը Ֆրէյսինէ վէ
 քանըն հարպ ընյիսի ժէնէրալ տը
 իրիպլէ իլէ ուղուն միւլագաթլար
 տիկինն զգումամալը մը տըր, վէ
 իւլ զաթըն իճթիմանի՝ պօլլա-
 րալար իթմէք ինյն զտուղունու
 էխայիւլ իաէպիլի՞ր մի, Մէգա-
 միլէ, սոն պիր սէօղ իլէ իիթամ
 ընյիմ՝ նէ՛ Րուսիա, նէ՛ Ֆրանսա,
 հարէպէ թասալվուրունտա տէ-
 տիրլէր, վէ եէկանէն միւլա-
 ղալարը հըն կիւնա թէճալուգա
 ըլըլ քէնտիլէրնին միւտաֆաս
 մէքտէն իպարէթ տիր, լաթնէ-
 քէնտիլէրի թահըլօ իտիլլէր
 , իւլ տէվլէթ, հաթթա տէօրթ
 լլէթ իթթիֆագընա տա գալըլ
 ապիլէճէքլէրի կէօրիլէճէք տիր

စုတုတ္ထပုဒ်

[illegible]

Բիւլանէթէն նէզարէն, մալիէն նա-
րը, Եագընա Նիժնի, Բօսփօլ,
Իֆլիս վէ Պաղու թարիգլլէ Սը-
րբանա վէ Թաշքէնա չէհրլէրինէ

կիտէճէք զէ ավտէթինտէ Պաթու-
մա տախի ուղրաեաճապ տըր :

Պէտրիկն, 28 օգոստոս. - Կազէթ տը
լ'Ամաներ տիւ Նօր՝ Բուսիա իմէ-
րաթօրուոնն սօն պահարտա Պէր-
լինէ մուվասըլէթ, վէ իմէրաթօր
Վիլհէլմ իլէ իմէրաթօրիչանն Մօն-
զաեա սէյեհազաթ իտէճէքլէրինէ
տայիր օյան ըրվաեալմ հապգլնտա
մէհաֆիլի ըստիհէճէ պիր կիւնա
մալիւմաթ մէվճուտ օլմատըղընր պէ-
եան իլմիյ տիր:

Վիեննա, 28 օգոստ. - Բօլիվիէյ
Գորէսարտեանց ղազէթաւորնրն մու-
լիւ մաթընա նէզարէն, իսկ իւր պէ-
ժտիւր Պուլվար Բոսպօպօյաբը՝ վէ-
յոյի ֆի մեմբրիէթիւրնի իյփանէ
պաշտարար տոր :

Իսպիւրպտէ Եռունանիութան վէ
յըրպլւթան գօնողօլպար, մէթրօ-
ռօլիտ Թէօտօղիօտուն րէսմի իսթիգ-
պալինտէ հազըր պոլլունմամշլար
որր :

Բարև, 28 օգոստ. Թմանուլդա-
նի թասընըն թէէմինաթընա նէզա-
նն, բլէնա աը Կալ՝ Բումաննա գը-
ալընա ժարըթիէր նիշանընը թէալիմ
թմէր իւզըն սեպտեմբեր օրթա-
ննաա Պիւրրէշէ կիտէճէր տիր՝

Պէշկըրատ, 27 օգոստ. - Սորպլիսթան
պէթիւպարընը իրպատէրէրիէ կէօ-
է, ասաքրի մունթապան սեպտ.
5 տէն հօկտեմբերին Գիւնճիւ. կիւ-
նէն գատար մանօվըպար իճրա
տէճէք տիր:

Սօֆիա, 28 օգոստ. — Պէշովա օրմա-
լիքի կիւնտէն պէրու եանմագտա-
րը: Հարիզին թահտիտին իշին թէ-
պալլիլի շէալտէ իթթիլիաղ իտիլմիշ
իւր հարիզ մահէլլինէ պիլի թապուր
եատէ առքէրի սէվզ օլունմուշ
ուր: Ղալիպահ հարիզ խաթթիլ հո-
ւտտա պաշլամիշ, վէ դուրազլը-
շիտտէթի ֆէվզ էյատէսինտէն
րիւզկէաընէ էսմէսինտէն տօլա-
պու տէրէնէ թէվէսիւ իլլէմիշ
ը:

1882 Վէ 83 ԵճԵՅԵՐԻ ԲԵՏԻՔԵՐԻ-
ԿԻՐ ԳԵՍԻՐ, ՄԱՆԼԻՍԵՐ ԹԻՒ-
ՆԵՐԵՐԻ ԼԻԷ ՕՆ ԿԵՂ ԿԻՆՆ ԹԱՐԻ-
Թ ԻԸՐԱՍՆՆԱ ԽԱՎԷԹ ՕԼՈՆՄՈՆԸ
ԵՐ:

իւն-Եօրդ, 28 օգոստ.- Ինկիլ-
բաւ իլէ Ամէրիգա պէճնիւտէքի
նապէսպաթ կիթաւրճէ քէսպի
ուտէթ իթմէքաւ, վէ հաթիթա
րդդ ալը մէսէլէր մէնալիքի միւճ-
միա հիւքիւմէթիւնէ միւսաթիւ պիւր
էթաթ թէսպիւնէ իաթիմէզ իսէ
ւրնաա իքի տէվէթ պէճնիւտէ
թը միւնապէսպաթ օլունապաւն
վ իաթիմէքաւ տիր :

ատրուե, 28 օգոստ. - Իսթանբու
լիւմէթի չճանաչող ընկերակա-
րի մի անդամ Սան Սայ-
օր ճիւղաւորուելով պէյնիսե-
ատսիւթ իրմէնի գաղուլ էլի-
տիբ: Իշպուլ թէվատսիւթ, մէզ-
իքի հ/ւր.բիւմէլէթ թէքլիֆ օ-
հուշ, զէ պո. նյարտան էլան պիր
նպ զմի արտա օլմամշ իսէ աշ,
ըն ճիւ մարա ըրէրին թէվատսիւթ
իփինի գաղուլ իտէճէքէրի
խոխմէքտէ տիր:

3 11 10 1 1 3 1

Տիրւն սէլամիրգ րէսմի ալիսի
Համարիւիէ ճամփինստէ իճրա պոս-
րուլուպ, րէսմի մէջգիւրտէն սոնրա
Իսթանբուլ սէֆիրի տապըգըր, մախ-
աու մու վէ սէրթէրճէմանը, վէ Բու-
մանիւ սէֆիրիյլէ սէրթէրճէմանը
Հուդուրը Հազըրէթի Բասիշահիւն
մէսոււ շէրէֆի ալիսինէ նայիլ օյ-
մուլշար տըր :

—Ֆրանսուանըն բուծա վե թէյե-
կրաթ նագրոր էսպագր օլուպ, էյ
եէվմ Տէրիսաառէթ թե պուլունան
Թ․ Կրանն թարաթլընտան Տէրիսաա-
աէթ ըրլիւմյարընն ինչապընա տա-
լիւ թագաթիմ գրլընան լայհհա մէճ-
էթիս մախուուը վիւքէլաաա մէվ-
գրլն մեզաքէրէեէ վագ օլունուչ,
էլ պու պապուէ մէճիլիս մէգըիւրտե
թանդիմ օլունան մազպապիտա արզը
աթ ըպէլ իւրեա գրլլմիշ տորւ

— Պահպարդ Օսմանսկի միւսաորիք ու մուսիսիկ Սըբր Լաւար Վինսըն ճէնապպէ. ի՛նչ էօնիւմիւր-դտէքի բազար իրթէսի իւննիւ. Լօնտրաեա միւթէվէճճիհէն ճհրիմիւրտէն հարէքէթ իտէճէքտիւ:

— Թէէդէիտի վարկտաթ գովման
ունեուն չու արարլըգ պիր չօգ լայի-
աւար իլէ վէ պիլլնասսա սիկարա
ձէ օեուն քեաղղաւարընն վէ թիւճ-
ար, սարրաթի, պանգա վէ սայիրէ
նէֆթէրէրէնինն բուլ ընամինէ թա-
րի թուլթումաք, վէ սիւս վէրէն
պլվանթաթտան պիր ընամը նէսպի
լիլը, վէ Համպուրկ բիեանդօսու
նպի վէ ֆագաթ տահա իսթիֆա-
նիկ մուճիկ պիր ընանմօ թէէն-
սինն տայիր թաղաթնօ օլունան
յիշալարըն թէադիլ իլէ էլթիլզլ
թմէքտէ օլաուլու իյիտիյի տիր :

— Գնանձար րէսօնին ինթէնտի
ուխումսար Եանի մայ վէ էչեա-
նը իսթէէն թարլոտրլալ իսթէ-
ն թարլոտրմամուր հագգընտա
սիրէն սուտուր իսէն իրատէյի
նիյէտէն տօյաբը արղը յիւքրանը
վի օլարալ թիւճճարան, պաղ-
սլ, սէպղէճի, մանավ վէ սայիր
նաթ թարթքընտան 114 իմպայը
հճթէվի պիր արիք՝ պու քէրէ
քիրայի ճահանէէ արղ ու թաղ-
մ գըրնմոյ տրր :

Պիւնիւք-աստ մէջիւսի պէլե-
րի՝ ճէզըրէի մէջքըրէտէ պիր լի-
ն ինշասընա տայիր օլան պիր լա-
տըր թէտգիլի վէ միւղաքէրէ իթ-
տէ տիր :

Հարկային մոնիպինճէ, իս-
րէսին նամըլլա վարու պիլէթ-
նէ 20 բարա զամմ իտիլէճէք օ-
լսէ, րէնէվի 1500 լիրա թէ-
րէք իտիլէպիլէճէք, վէ պու սու-
նէ 4000 լիրաւան 6000 լիրա գա-
թախմին զարան մէսարիքի
լիլէ և սէնէ օլուֆննտա թէս-
օլունաւագ արր:

իջօչէլատե Թաղոր էֆ. Հազ-
էրնինն խանէսինտէ վաղը օլան
ալտանն աօլաեը մազնունէն
թը թէվզըֆա ալընմըշ օլան
Նիդօ նամ պէքճի պու քէրրէ
աշըը ճւլում իթմիշ տիր, Մէղ.
սիրապաթ, մէրզում պէքճի ի-
շնէֆըը ալէնէսի Մաշապըն-
իճրա իտիմիշ տիր, թաշաում:

